

Narrativa de práctica pedagógica en el nivel superior: experiencia de capacitación sobre aplicaciones web en la enseñanza de lenguas extranjeras

Cecilia Soledad Vargas¹

Álvaro Patricio Villarrubia Gómez^{1,2,3}

Instituto de Educación Superior N°2¹

Instituto de Educación Superior N°4 "Raúl Scalabrini Ortiz"²

Universidad Nacional de Jujuy³

ceciliasolevargas@gmail.com

Fecha de recepción: 16-02-2024

Fecha de aceptación: 04-06-2024

Resumen

Las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) se presentan como un conjunto de herramientas que buscan ayudar y complementar las tareas de las personas. En el ámbito educativo, la enseñanza de las lenguas extranjeras se encuentra vinculada a la necesidad de utilizar herramientas y aplicaciones que permitan explorar nuevos escenarios a fin de responder a las demandas de los estudiantes del siglo XXI. En este sentido, como docentes del Instituto de Educación Superior N°2, situado en la región de la Quebrada de Humahuaca en la provincia de Jujuy, decidimos contribuir con la construcción de saberes sobre el empleo de las aplicaciones web mediante el dictado de un taller para docentes de idiomas extranjeros.

Lograr que el empleo de las TIC tenga un impacto positivo en este andamiaje entre la enseñanza y el aprendizaje resulta sumamente importante para aprovechar al máximo el tiempo de interacción con estudiantes y colegas en las distintas actividades áulicas. Es por ello que, mediante el abordaje teórico/práctico de dicha temática, se logró que

los docentes participantes emplearan tres o más aplicaciones web en el diseño de planificaciones áulicas para sus clases de lenguas extranjeras. Posteriormente, se pusieron en práctica las aplicaciones propuestas por cada docente. Esto permitió que los docentes interactúen, compartan y aprendan sobre el uso de las aplicaciones mientras disfrutaban de las producciones de los colegas. Para concluir el taller, se construyó colectivamente un mural cooperativo digital con las aplicaciones aprendidas y las respectivas reflexiones sobre su empleo.

Palabras Clave: aplicaciones web, enseñanza, lenguas extranjeras, narrativa pedagógica.

Introducción

En un mundo de constantes cambios y avances tecnológicos, educar para la comunicación en una lengua extranjera requiere de una constante capacitación sobre las múltiples herramientas y aplicaciones web que puedan permitir a estudiantes y docentes trabajar dentro y fuera de las aulas de manera innovadora atendiendo a la diversidad.

En el presente trabajo se pretende mostrar cómo, a través de un taller brindado a docentes de inglés y portugués, se promovió el desarrollo de capacidades y habilidades de enseñanza desde lo motivacional y socio-cultural. A diario, docentes y estudiantes emplean diversos recursos comunicativos para transmitir un mensaje, explicar un tema o presentar una producción escolar. Sin embargo, muchas veces no son conscientes de que cada elemento que emplean ayuda a lograr un significado. Por ello, abordar el trabajo con las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) permitió que los docentes que participaron del taller hicieran una aproximación teórico-práctica al trabajo con recursos que enriquecen la enseñanza de un idioma extranjero, tomando conciencia de la influencia que hoy generan las tecnologías en niños, jóvenes y adultos, quienes se ven incentivados cuando emplean las mismas en las clases.

El presente trabajo está abordado desde una metodología descriptiva basada en la sistematización de experiencias en el dictado de un taller para docentes sobre el empleo de herramientas y aplicaciones web para la enseñanza de lenguas extranjeras. En primer lugar, se presenta un breve marco conceptual que refleja el posicionamiento desde el cual se partió para la realización del taller y para ser parte de esta ponencia. Posteriormente, se explica cuál fue la metodología de trabajo a lo largo del taller y cómo la misma impactó en la narración de esta experiencia. Seguidamente, se desarrolla la vivencia desde las bases pedagógicas didácticas al emplear las herramientas y aplicaciones web para enseñar un idioma extranjero. Por ello, se realiza una sistematización de experiencias desde la reflexión, la fundamentación y la narración sobre la importancia de emplear estos recursos en la enseñanza de las lenguas extranjeras inglés y portugués en las instituciones educativas. Concretar este trabajo permite, además, tener una mirada crítica del material teórico desde el que se parte y su relación con la propuesta del taller brindado a los docentes.

Marco referencial que respalda la propuesta

En la actualidad, la enseñanza de las lenguas extranjeras no puede estar alejada de las TIC, ya que las mismas se encuentran presentes en los diferentes ámbitos de la vida y con mayor influencia a partir de la pandemia del año 2020. Fenwick (2001) señala que las tecnologías revolucionaron las maneras de interactuar al hacer negocios, pagar servicios y productos, invertir tiempo al trabajar, aprender y enseñar.

Al enseñar un idioma extranjero, la oralidad, la escritura y la comunicación multimodal se encuentran en constante relación. Sin embargo, al momento de emplear las herramientas y aplicaciones web, muchos aspectos a nivel pedagógico didáctico se ven influenciados. El mensaje oral que se transmite suele presentar un léxico simple, con dependencia contextual y simplicidad gramatical, tal como lo plantean Anglada y Trebucq (2021). Por otra parte, los patrones de organización textual en la presentación escrita reflejan la rigidez estructurada y formalizada influida por los soportes audiovisuales que se encuentran en la web. Por ello, pueden presentarse cambios en las formas lingüísticas que dan énfasis a lo visual, a la forma corta de redacción, y al empleo de gráficos. (Bonilla López, 2014).

Desde la comunicación multimodal, todos los recursos o elementos que se emplean al preparar un video, armar un cortometraje, elaborar un juego online, o brindar una presentación audiovisual, aportan significado de forma parcial, y al integrarse, se logra el significado completo o total (Anglada y Trebucq, 2021). Al respecto, Manghi Haquin (2011) expresa que la oralidad, la escritura y los demás sistemas semióticos, como dibujos, videos, fotos y esquemas, significan y confluyen para atender a la diversidad. Sin embargo, es importante considerar que, para poder hacer uso de las tecnologías de manera apropiada, los docentes de idiomas extranjeros deben tener en claro qué, cómo, para qué y por qué se emplearán los recursos. Por ello, el taller pensado como instancia de interacción y aprendizaje colectivo, permitió abordar la enseñanza desde el enfoque comunicacional. Allwright (1984) admite que muchos lingüistas reconocen que la interacción es fundamental en el aula donde se aprende y se enseña una lengua extranjera. Por su parte, Cantero (2008) establece que la interacción como competencia prominente en la adquisición de una

lengua funciona como motor y eje para el desarrollo de las demás competencias comunicativas específicas.

Contextualización y objetivo de la experiencia

La presente sistematización de experiencia corresponde al taller para docentes sobre aplicaciones web en la enseñanza de lenguas extranjeras dictado en el Instituto de Educación Superior N°2. Localización: Humahuaca, Provincia de Jujuy, Argentina.

El dictado de dicho taller tuvo como objetivo que docentes de inglés y portugués de diferentes lugares de la provincia de Jujuy tuvieran una aproximación teórica-práctica sobre el empleo de diferentes herramientas y aplicaciones web. Desde un enfoque comunicacional, se buscó trabajar desde la multimodalidad para lograr así atender a la diversidad y promover el trabajo autónomo, crítico y responsable de los estudiantes que aprenden el idioma extranjero. Cabe detallar que, para el dictado del taller, fue fundamental que los docentes contaran con datos móviles para poder poner en práctica el empleo de recursos o elementos semióticos variados al crear presentaciones, videos, juegos y demás materiales audiovisuales.



Imagen 1
Instancia presencial del taller de aplicaciones web.

Descripción de la capacitación sobre aplicaciones web en la enseñanza de idiomas extranjeros

Las clases fueron planificadas en modalidad presencial y virtual sincrónica. Ambas se desarrollaron normalmente. Lo relevante de dichas modalidades fue la posibilidad de atender la asistencia y participación activa de los cursantes del taller, proponiendo así que en primera instancia pudieran acceder a contenidos expositivos para luego realizar exposiciones y utilizar las aplicaciones en contextos virtuales.

El taller de capacitación estuvo destinado a treinta y cuatro docentes de las distintas lenguas extranjeras que se dictan en los establecimientos educativos de la provincia. El mismo estuvo dividido en tres días de cursado intensivo en ambos turnos, mañana y tarde. Se partió de la posibilidad de compartir experiencias de los docentes en torno a la temática propuesta. Los contenidos mínimos de la capacitación tuvieron como objetivo la elaboración de una propuesta didáctica donde se utilizasen las aplicaciones web trabajadas en el taller. Por lo tanto, los distintos ejes temáticos buscaron proporcionar herramientas para articular tanto el recorrido teórico y empírico, como también aportar una experiencia que contribuya a la reflexión sobre la necesidad de utilizar aplicaciones en las clases de lenguas extranjeras.



Imagen 2
Instancia presencial del taller de aplicaciones web.

Los contenidos abordados estaban orientados a la reflexión crítica acerca de la eficacia de las distintas miradas que nos posicionan en un contexto cambiante y sumamente demandante. En este sentido, se propuso que la primera clase estuviera focalizada en abordar desde la teoría: los conceptos iniciales vinculados a las TIC, el nuevo escenario híbrido, las aplicaciones, la oralidad, la escritura y la comunicación multimodal. En las siguientes clases se propuso una metodología práctica orientada a conocer las aplicaciones desde su uso, promoviendo así que los asistentes pudieran crear y generar recursos para luego aplicarlos en las clases. En esta clase se abordó, inicialmente, el uso de cuenta Google, Google Classroom y Google Meet. Posteriormente, se focalizó en otras aplicaciones que se sugerían emplear en las clases de lenguas extranjeras como Menti, Genially, Kahoot y Canva. Estas aplicaciones se presentaron como puntos de partida para que los participantes pudieran redefinir sus clases y utilizarlas empleando contenidos básicos.

Al finalizar la cursada, los docentes compartieron sus producciones multimodales para la enseñanza de las lenguas extranjeras a través de planificaciones áulicas donde el empleo de aplicaciones web permitía crear un ambiente propicio para el aprendizaje integral del idioma. Es destacable aquí, que los docentes debían, además de incluir en la tarea final las aplicaciones trabajadas en el taller, investigar y utilizar una nueva aplicación a fin de reforzar los conocimientos de cada docente y sus experiencias. Así, se presentaron aportes muy significativos que fueron expuestos en un mural cooperativo digital construido de manera colectiva por los docentes participantes, quienes además incorporaron sus apreciaciones sobre el empleo de cada aplicación.

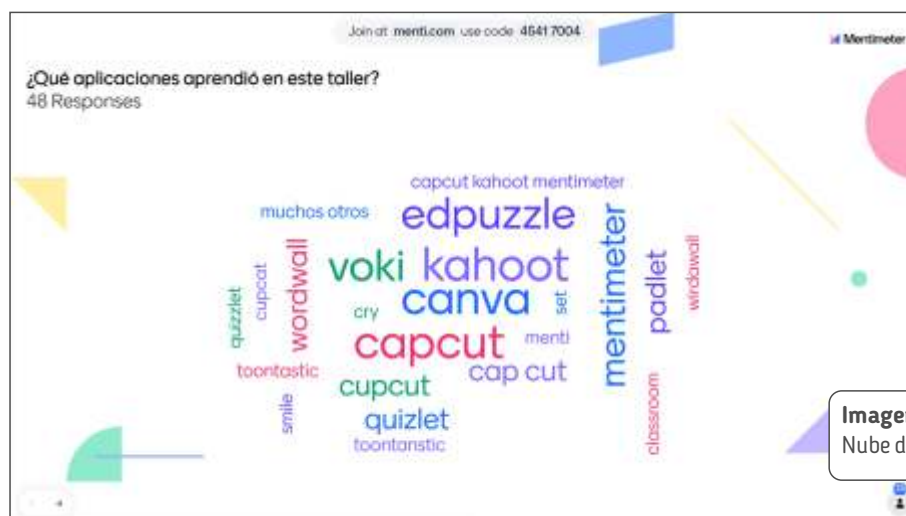


Imagen 3
Nube de palabras en Mentimeter.

Análisis y reflexión

Llevar adelante el taller para los docentes de lenguas extranjeras nos permitió reflexionar sobre la necesidad, muchas veces silenciosa, de docentes noveles y de colegas con muchos años de trayectoria escolar de usar las aplicaciones web, pero no se animan a emplearlas por desconocimiento o miedo a intentarlo. Tal como lo vimos a lo largo del taller, los docentes emplean muchos recursos para llamar la atención de los estudiantes al momento de enseñar un idioma; sin embargo, la mayoría jamás había escuchado o leído sobre la comunicación multimodal ni conocían la importancia de seleccionar cuidadosamente los recursos semióticos que se mostrarán al usar las aplicaciones web, ya que cada uno transmite parcialmente un significado.

Es importante destacar que se debe tomar en cuenta el potencial de los recursos semióticos con los que día a día estudiantes, docentes y familias interactúan. (Ministerio de Educación, 2012) a modo de poder ofrecer aquellos que mejor se asocien a sus necesidades, intereses y posibilidades. Así, “ampliar el panorama de la comunicación en la escuela, conlleva observar las complejidades de la enseñanza y el aprendizaje, y desafía pensar el tipo de mediación social de los profesores que se requiere para facilitar estos aprendizajes semióticos” (Manghi Haquin, 2011, p. 12). Enseñar para la comunicación, atendiendo a la diversidad, implica tener presente que los materiales y las clases multimodales pueden facilitar el aprendizaje y hacer que los estudiantes aprendan cada vez más, asumiendo un papel activo (Martínez Lirola, 2013).

Conclusión

A modo de reflexión final, puede decirse que el empleo de aplicaciones web en la enseñanza de los idiomas extranjeros tiene gran potencialidad para desarrollar capacidades de escritura, oralidad y multimodalidad. El docente como guía de los estudiantes que construyen su propio aprendizaje, debe buscar, indagar y reflexionar críticamente sobre la selección y el uso de las aplicaciones a fin de poder brindar y acercar a los estudiantes las más adecuadas para los actuales contextos, buscando favorecer un aprendizaje de calidad, que sea creativo y, a su vez, autónomo.

Se puede afirmar que emplear aplicaciones web para enseñar un idioma extranjero, implica tener en claro qué, cómo, para qué y por qué se emplearán los recursos. Los docentes deben diseñar estrategias didácticas que guíen a los estudiantes desde un enfoque comunicacional sabiendo que cada elemento que se decide incluir en este proceso de enseñanza, posee un significado parcial que se completará con el uso de los demás recursos cuidadosamente seleccionados en las aplicaciones que se empleen en el aula. Mediante la elaboración de juegos interactivos, actividades lúdicas, cortometrajes y podcasts desde nuevos modelos pedagógicos que se ajusten a los avances tecnológicos constantes, se pueden emplear los recursos multimodales para atender a la diversidad y promover en los estudiantes la creatividad, el aprendizaje autónomo, y el desarrollo de competencias y habilidades. Para ello, todo docente debe realizar constantemente capacitaciones y actualizaciones sobre el empleo de las herramientas y aplicaciones web con el fin de garantizar una educación integral al momento de enseñar un idioma extranjero a niños, jóvenes y adultos.

Referencias

- Allwright, R. (1984). The importance of interaction in classroom language learning. *Applied Linguistics*, 5 (2), 156-171.
- Anglada, L. y Trebucq, D. (2021). *La comunicación oral y escrita*. (3ra ed). Facultad de Lenguas, Universidad Nacional de Córdoba.
- Bonilla López, M.E. (2014). De la oralidad a la escritura: desde la prehistoria de los nuevos códigos. *Entretextos*, 5 (15), 1-21.
- Cantero, F. (2008). Complejidad y competencia comunicativa. *Horizontes de Lingüística Aplicada*. Universidad Nacional de Brasilia.
- Fenwick, T. (2001). Tides of change: New themes and questions in workplace learning. *New directions for adult and continuing education*, (92), 3-18.
- Manghi Haquin, D. (2011). La perspectiva multimodal sobre la comunicación: desafíos y aportes para la enseñanza en el aula. *Diálogos educativos*, 22, 3-14.
- Martínez Lirola, M. (2013). Experiencia de enseñanza multimodal en una clase de idiomas. *Ensayos, Revista de la Facultad de Educación de Albacete*, 28.
- Ministerio de Educación de la Nación (2012). *Módulo Enseñar y Aprender con TIC*. Clase 6. Especialización docente de nivel superior en educación y TIC.